

Benepisyo Sa Iyong Pagreretiro At Sa Naiwanang Mong Pamilya Sa Iyong Pagpanaw

Halos lahat ng taong nakatira sa Estados Unidos ay apektado ng *Social Security system*—alin sa dalawa, nagbabayad ka ng *Social Security taxes* sa iyong kinikita o tumatanggap ka ng *Social Security benefits*.

Ang *Social Security benefits* ay ipinagkakaloob sa mga manggagawa at sa kanilang mga pamilya sa pagreretiro o pagkakaroon ng kapansanan ng naturang manggagawa. Ang *survivors benefits* ay maaaring ipagkaloob sa mga miyembro ng pamilya ng isang manggagawang pumanaw na.

Ipinababatid sa inyo ng *factsheet* na ito ang tungkol sa *Social Security retirement benefits* at ang tinatawag na *survivors benefits*. Para sa impormasyon tungkol sa mga benepisyo para sa mga manggagawang may kapansanan, kunin lamang ang *factsheet* na *Social Security Disability benefits*.

Ang mga taong may 65 taong gulang o mas matanda pa, o bulag o may kapansanan ay maaari ring makatanggap ng *Supplemental Security Income (SSI)*. Ang *SSI* ay sustentong maaaring ipagkaloob sa mga taong wala o kakaunti lamang ang kinikita at mga ari-arian. Para sa impormasyon tungkol sa *SSI*, humiling lamang sa *Social Security* ng kopya ng *factsheet* na *Supplemental Security Income Benefits*.

Habang Ikaw ay Nagtatrabaho

Ikaw ay hindi kinakailangang maging isang mamamayan ng Estados Unidos para makatanggap ng tinatawag sa *Social Security coverage*. Kung ikaw ay may pahintulot na makapagtrabaho sa Estados Unidos ng sang-ayon sa batas, ikaw ay maaaring makapagtrabaho sa mga trabahong nasasakop ng *Social Security system* at sa gayon ay makakamit ng tinatawag na *Social Security coverage*. Bukod dito, nakakakamit ka rin ng tinatawag na *Medicare health insurance coverage* habang ikaw ay nagtatrabaho.

Habang ikaw ay nagtatrabaho, nagbabayad ka ng tinatawag na *Social Security taxes* batay sa iyong kinikita. Kung ikaw ay namamasukan sa ibang kumpanya o tao, magkatumbas na hati ang *Social Security taxes* na binabayaran mo at ng iyong tagapag-emplo. Kung ikaw ay *self-employed*, pareho mong binabayaran ang bahaging para sa isang empleyado at 'yung para sa tagapag-emplo.

Ang iyong *Social Security number* ang ginagamit para masubaybayan at maitala ang iyong mga kinikita sa rekord na pinananatili ng *Social Security Administration* para sa iyo. Kahit na ikaw ay magpalit ng trabaho, pareho pa rin ang *Social Security number* na iyong ginagamit at sa gayon ay patuloy na naidaragdag ang bago mong kinikita sa iyong rekord sa *Social Security*. Dahil ang makukuha mong benepisyo galing sa *Social*

Security ay ibinabatay sa lahat ng iyong kinikita habang ikaw ay nagtatrabaho, mahalagang laging pareho ang iyong gamitin na *Social Security number* at tiyakin na tamang naibabawas ang *Social Security taxes* sa iyong kinikita ng lahat ng iyong naging tagapag-emploo.

Maaari kang kumuha ng libreng *Social Security Statement* para malaman mo kung tamang nakatalaga sa iyong rekord ang lahat ng iyong kinita sa trabaho o mga trabaho. Tawagan ang libreng numero ng *Social Security*, 1-800-772-1213, para humiling ng *form*. Sasabihin rin sa ulat na ito ang tinantiyang halaga para sa mga benepisyo sa pagreretiro, may kapansanan at *survivors benefits* na maaaring tanggapin mo batay sa iyong rekord sa *Social Security*.

Mga Benepisyo Para sa Pagreretiro

Ang karamihan ng tao ay kailangang nakapagtrabaho ng 10 taon sa mga trabahong sakop ng *Social Security* upang maging nararapat na makatanggap ng mga benepisyo para sa pagreretiro. Kung ikaw ay ipinanganak bago 1929, maaaring mas kaunti pa sa 10 taon ang kinakailangang mong ipinagtrabaho.

Ang halaga ng iyong benepisyo para sa pagreretiro ay batay sa lahat ng kinita mo sa trabahong sakop ng *Social Security system*. Mentras malaki ang kinita mo, mas malaki rin ang benepisyong maaari mong matanggap.

Ang pinaka-maagang edad na ikaw ay maaaring makatanggap ng *Social Security retirement benefits* ay 62 na taong gulang. Ngunit ang halaga ng benepisyong iyong matatanggap sa 62 taong gulang ay mas maliit kaysa kung ikaw ay magsisimulang tumanggap ng mga benepisyo ng mas matanda sa 62

taong gulang. Ang buong halaga ng benepisyo ay makukuha mo kung ikaw ay magsisimulang tumanggap nito pagsapit mo ng 65 taong gulang, kung ikaw ay ipinanganak bago 1938. Kung ikaw ay ipinanganak ng 1938 o sumunod pang mga taon, kinakailangan magsimula kang tumanggap ng benepisyo ng mas matanda pa sa edad na 65 taong gulang, unti-unting pa itong tataas hanggang umabot sa 67 taong gulang, para matanggap mo ang buong halaga ng iyong benepisyo.

Ang ilan sa mga miyembro ng iyong pamilya ay maaari rin makatanggap ng *Social Security benefits* batay sa iyong ulat ng pagtatrabaho. Ang iyong asawa ay maaaring makakuha ng mga benepisyo ng kasing-aga ng 62 taong gulang, o mas maaga pa kung siya ang nag-aalaga sa iyong anak na tumatanggap rin ng benepisyo batay sa iyong ulat ng pagtatrabaho. Ang iyong dating asawa ay maaaring tumanggap din ng mga benepisyo kung kayo ay may 10 taong naging mag-asawa. Ang iyong mga anak ay maaaring makatanggap ng mga benepisyo hanggang 18 taong gulang o hanggang 19 na taong gulang kung sila ay nag-aaral sa elementarya o mataas na paaralan. Ang iyong mga anak na mas matanda sa 18 taong gulang ay maaaring makatanggap din ng mga benepisyo kung sila ay may kapansanan.

Ang Survivors Benefits

Kapag pumanaw ang isang manggagawa, ang mga miyembro ng kanyang pamilya ay maaaring makatanggap ng *Social Security benefits* buwan-buwan. Ang tagal ng panahong kailangang ipinagtrabaho ng isang manggagawa para

makatanggap ng *survivors benefits* ang kanyang naiwang pamilya ay depende sa edad ng manggagawa noong siya ay pumanaw. Ito ay maaaring kasing-ikli ng isa at kalahating taon para sa isang manggagawang bata pa noong pumanaw. Walang nangangailangan ng may higit na 10 taon.

Ang isang balo ay maaaring makatanggap ng mga benepisyo na kasing-aga ng 60 taong gulang, o mas maaga pa kung siya ang nag-aalaga sa iyong anak na tumatanggap rin ng benepisyo batay sa iyong rekord.

Ang isang balo na may kapansanan ay maaaring makatanggap ng mga benepisyo sa edad na 50 taong gulang. Ang diborsyadong balo ay maaaring makatanggap ng mga benepisyo kung may 10 taon kayong naging mag-asawa. Ang iyong mga anak ay maaaring makatanggap ng mga benepisyo hanggang sila ay 18 taong gulang o hanggang 19 taong gulang kung sila ay nag-aaral sa elementarya o mataas na paaralan. Ang iyong mga anak na mas matanda sa 18 taong gulang ay maaaring makatanggap ng mga benepisyo kung sila ay may kapansanan.

Ang Medicare

Ang Medicare ay isang *insurance* na pangmedikal para sa mga taong 65 taong gulang o mas matanda pa, mas bata sa 65 taong gulang at may dalawang taon nang tumatanggap ng *disability benefits* o sa may permanenteng grabing sakit sa bato. Kung ikaw ay tumatanggap na ng *Social Security benefits*, kusang magsisimula ang iyong Medicare coverage sa pagsapit mo ng 65 na taong gulang. Kung hindi, kailangang

kontakin mo ang *Social Security* ng may dalawa o tatlong buwan bago ang iyong 65 taong kaarawan para humiling ng Medicare.

Paano at Kailan Nararapat Mag-aplay Para sa Social Security

Ikaw ay maaaring mag-aplay para sa mga benepisyo sa anumang tanggapan ng *Social Security*. Ang pinakamadaling paraan ng pag-aaplay ay sa pamamagitan ng pagtawag sa aming libreng numero, 1-800-772-1213, para makapagtakda ng araw ng iyong pag-aaplay. Kung kailangan mo ng tagapag-interpret, libreng maibibigay ito ng SSA.

Para sa *survivors benefits*, dapat kang mag-aplay sa pinakamaagang sandaling ikaw ay magkaroon ng katangiang kailangan para makatanggap ng benepisyo. Kung ikaw ay nag-aaplay para sa mga benepisyo para sa pagreretiro, ikaw ay dapat makipag-usap sa isang kawani ng *Social Security* sa taong bago ang taon ng balak mong pagreretiro. Komplikado ang mga patakaran, baka sakaling mas mainam na magsimula kang tumanggap ng mga benepisyo bago ka pa huminto ng pagtatrabaho.

Ano'ng mga Dokumentong Kailangan Mo?

Para mapatunayan mong nararapat kang makatanggap ng *Social Security benefits* at matulungan kaming magpasiya kung magkano ang dapat mong tanggaping mga benepisyo, may mga dokumentong maaari namin hilingin sa iyo. Ang mga dokumentong iyong kakailanganin ay nababatay sa mga sirkunstansiya ng iyong aplikasyon. Ito ang isang listahan ng

ilan sa mga dokumentong maaaring kailanganin mo kapag ikaw ay nag-aaplay para sa *Social Security benefits*:

- ang iyong *Social Security card*;
- ang iyong sertipiko ng kapanganakan;
- mga sertipiko ng kapanganakan ng mga bata (kung para sa kanila ang aplikasyon);
- katibayan ng pagiging mamamayan ng Estados Unidos o ng katayuan bilang legal na dayuhan kung kayo (o ang mga batang nag-aaplay) ay hindi ipinanganak sa Estados Unidos;
- ang sertipiko ng kapanganakan at *Social Security number* ng iyong asawa kung siya ay nag-aaplay para sa mga benepisyo batay sa iyong rekord ng pagtatrabaho;
- ang sertipiko ng pagkakakasal (kung nag-aaplay batay sa rekord ng pagtatrabaho ng iyong asawa);
- ang iyong mga papeles ng pagtitiwalag sa militar kung ikaw ay naglingkod sa militar; at
- ang inyong pinakahuling *W-2 form* o ang iyong *Income Tax return*, kung ikaw ay *self-employed*

Ito ay ilan lamang sa mga dokumentong makakatulong sa iyong paghahanda. Sasabihin namin sa iyo sa sandaling ikaw ay mag-aaplay kung may karagdagan pa kaming kailangang dokumento.

Mahalaga Ito: Kakailanganin mong ibigay ang mga orihinal na dokumento o mga kopya na pinatotohanan ng tanggapang pinagmulan nito. Maari mong ipadala ang mga ito sa pamamagitan ng koreo o dalhin sa *Social Security*. Gagawa kami ng mga

photocopy at isasauli namin sa inyo ang iyong mga dokumento.

Kung wala sa iyo ang lahat ng kinakailangang dokumento, huwag mo pa ring ipagpaliban ang pag-aaplay para sa *Social Security*. Tutulungan ka namin kunin ang mga impormasyon na iyong kinakailangan.

Para sa Karagdagang Impormasyon

Libre ang lahat ng mga serbisyo ng *Social Security*. Para makakuha ng karagdagang impormasyon, tumawag, pumunta o sumulat sa anumang tanggapan ng *Social Security*. Ang mga direksyon at numero ng telepono ng mga tanggapan ng *Social Security* ay nakalista sa direktoryo ng telepono sa sakop ng *U.S. Government* o *Social Security Administration*.

Ang mga naka-rekord na mga impormasyon at serbisyo ay makukuha mo 24 oras araw-araw, kasama ang Sabado, Linggo at mga pista opisyal, sa pagtawag sa libreng numero ng *Social Security*, 1-800-772-1213. Ikaw ay maaring tumawag para makapagtakda ng tipan o makipag-usap sa isang kawani ng *Social Security* sa pagitan ng alas-siyete ng umaga hanggang alas-siyete ng gabi, Lunes hanggang Biyernes at kung hindi Pista Opisyal.

Maaari mo rin tingnan sa *Internet* ang mga impormasyon tungkol sa *Social Security* sa www.ssa.gov.